

**PENDUDUK
VIRGINIA UTARA,
MARYLAND, DAN
WILAYAH COLUMBIA**

Untuk keperluan pengacara
dan bantuan penterjemah,
telepon ke **APALRC**
yang melayani berbagai bahasa
didalam masalah hukum
hubungi telepon langsung ke

(202) 393-3572 ext. 22

Partner kami termasuk:

- Catholic Charities, pelayanan hukum imigrasi
- Pelayanan hukum imigrasi Virginia Utara
- Bantuan biro hokum Maryland
- Lembaga bantuan hokum poliklinik
- Himpunan lembaga hokum Keuskupan Agung

**APA
LRC**

Asia Pasifik Amerika
Lembaga bantuan hukum
Hubungi telepon langsung ke:

(202) 393-3572 ext. 22

**APA
LRC**

**ASIA PASIFIK
AMERIKA
LEMBAGA
BANTUAN HUKUM**

**Hubungan Asia-
Amerika dengan
pelayanan hukum
di area
metropolitan DC**

PERIHAL APALRC

PELAYANAN DALAM ANEKA BAHASA UNTUK MENGAMBIL NASIHAT HUKUM

APALRC yang melayani aneka bahasa mengenai masalah hukum adalah langkah awal untuk banyak orang Asia Amerika masuk didalam sistim pelayanan hukum, dimana menurut sejarah kesulitan jangkauan oleh karna masalah bahasa dan rintangan kultur. Orang Asia Amerika dapat menelepon ke hotline dan mendiskusikan masalah hukum dan pokok persoalan dengan bahasanya sendiri dengan pekerja sukarela. **APALRC** akan memimpin pencatatan dengan saksama dan memperkenalkan petugas hukum yang sesuai untuk klien.

PROYEK PENTERJEMAH HUKUM

Sejak kebanyakan organisasi hukum di daerah Metropolitan Washington, D.C. tidak mempunyai. Pengacara atau staff yang berbicara berbagai bahasa. Asia, **APALRC** mengadakan proyek penterjemah hukum pada musim gugur tahun 2001 untuk menunjang proyek hotline. Penterjemah yang telah dilatih sanggup untuk menterjemahkan antara klien dan wakil hukum nya. Sebagai tambahan, penterjemah **APALRC** juga dapat membantu didalam menterjemahkan secara tertulis dokumen hukum nya, dan menterjemah kan secara lisan di lokakarya masyarakat.

MEMAHAMI HAK ANDA PENYAJIAN & KLINIK TERBUK

Melalui bahan pendidikan yang telah diterjemahkan dan lokakarya pendidikan hukum, **APALRC** terus giat dalam mendidik masyarakat Asia Amerika untuk mengetahui hak hukum nya dan sistim hukum. **APALRC** memimpin presentasi “Memahami hak anda” dan kunjungan klinik terbuka di dalam masyarakat yang berbeda dengan bantuan dari kerjasama dengan biro hukum lainnya.

Beberapa contoh termasuk didalam klinik yang di lakukan di bulan Juni 2002 di D. C. Chinatown, lokakarya hak imigran dan presentasi untuk masyarakat Asia Selatan di bulan Januari 2003 di Maryland, lokakarya hak pekerja dan presentasi untuk masyarakat Korea di bulan Juli 2003 di Virginia.

Kami ber-bahasa:

Bengali, Cantonese, Gujarati, Hindi, Jepang, Korea, Punjabi, Malayalam, Mandarin, Urdu, Vietnam, Indonesia Hakka, Teo Chew, Tagalog.

BAGAIMANA SAYA MEMULAI?

Kontak **APALRC** ke (202) 393-3572 ext. 22 antara jam 10 pagi dan 4 sore pada hari kerja. Seseorang yang bicara bahasa anda akan mengajukan pertanyaan kepada anda mengenai pokok masalah hukum anda, umur anda, dimana anda tinggal, dan keadaan keuangan anda. Tergantung pada pokok masalah hukum anda dan pendapatan, anda mungkin memenuhi syarat untuk bebas dari pembayaran atau pengurangan biaya pelayanan hukum. Apabila demikian, kami akan membuat penunjukan wakil hokum yang sesuai.

BANTUAN POKOK MASALAH HUKUM TIPE APA YANG BISA SAYA DAPATKAN?

- Pemeliharaan anak/Penunjang Anak
- Hak penduduk
- Konsumer/Masalah kredit
- Diskriminasi
- Perceraian
- Kekerasan dalam negeri
- Pekerjaan
- Perumahan
- Imigrasi, termasuk kasus September 11
- Pemilik rumah/Penyewa
- Kesejahteraan/Kesehatan masyarakat
- Surat wasiat//Pengesahan secara resmi

APALRC Hotline
(202) 393-3572 ext. 22